

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Manual do usuário

Instrukcja obsługi

Käyttöopas

Užívateľský manuál

Εγχειρίδιο χρήσεως

Návod na používanie

Руководство пользователя

Felhasználói kézikönyv



**PHILIPS**

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség .....100-240 V 50/60 Hz  
Elemes működéshez .....DSA-9W-09 F (DVE)

Teljesítmény  
névleges .....9 W

Érintésvédelmi osztály II.  
Tömeg .....0.82 g

Befoglaló méretek  
szélesség .....210 mm  
magasság .....39.5 mm  
mélység .....158 mm

## SF

### Luokan 1 laserlaite

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa**

## ČESKA REPUBLIKÁ

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zářehem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!  
Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

<b>Português</b> .....	<b>4</b>
<b>Suomi</b> .....	<b>18</b>
<b>Ἑλληνικά</b> .....	<b>32</b>
<b>Русский</b> .....	<b>46</b>
<b>Polski</b> .....	<b>61</b>
<b>Česky</b> .....	<b>75</b>
<b>Slovensky</b> .....	<b>89</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>103</b>

Português

Suomi

Ἑλληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Onnitellut ostoksestasi ja tervetuloa Philipsiin!  
Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa:  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Päälaitteen painikkeet

- ① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Selaaminen valikossa.  
..... (◀ / ▶) Pidä alhaalla, kun haluat selata levyllä eteen- ja taaksepäin eri nopeuksilla.  
..... (◀ / ▶) Paina nopeasti, kun haluat siirtyä edelliseen tai seuraavaan osaan, raitaan tai nimikkeeseen.
- OK** ..... Toiston aloittaminen ja lopettaminen.  
..... Vahvistaa valinnan (Merkkivalo sammuu automaattisesti noin viisi sekuntia painikkeen painamisen jälkeen.).

## Soittimen vasen puoli

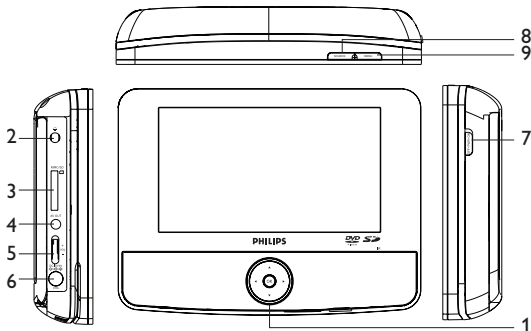
- ② ..... Kuulokeliitäntä.
- ③ **MMC/SD** ..... SD-korttipaikka.
- ④ **AV OUT** ..... Ääni- ja videolähdön liitin.
- ⑤ **VOL +/-** ..... Äänenvoimakkuuden muuttaminen.
- ⑥ **DC 9V** ..... Virtalähteen liitäntä.  
**CHG** ..... Latauksen ilmaisin.

## Soittimen oikea puoli

- ⑦ **OFF PWR ON** ..... Kytkee soittimeen virran tai katkaisee sen.

## Soittimen yläosa

- ⑧ **SOURCE** ..... Siirtyminen DVD- ja SD -tilan välillä.
- ⑨ **MENU** ..... MENU-valikkosivun näyttäminen.



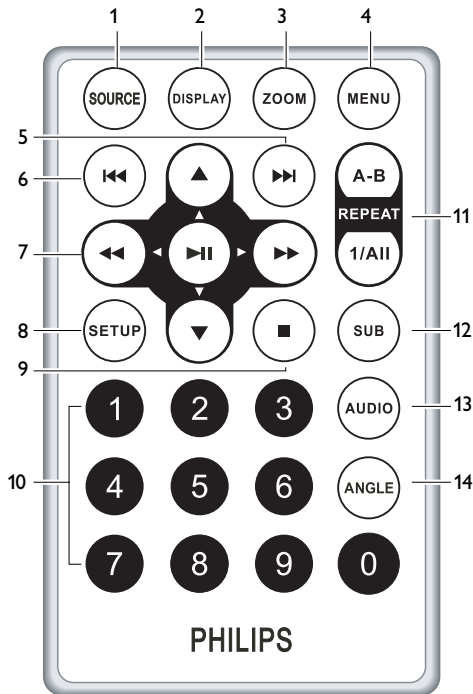
## FUNCTIONAL OVERVIEW

### Kauko-ohjain

- ① **SOURCE** .....Siirtyminen DVD- ja SD -tilan välillä.
- ② **DISPLAY** .....Tietojen näyttäminen TFT-näytössä toiston aikana.
- ③ **ZOOM** .....Kuvan tai TFT-näytön aktiivisen kuvan suurantaminen tai pienentäminen.
- ④ **MENU** .....Levyn sisältövalikkoon siirtyminen tai siitä poistuminen.
- ⑤ **▶▶** .....Siirtyminen seuraavaan kappaleeseen, raitaan tai nimikkeeseen.
- ⑥ **◀◀** .....Siirtyminen edelliseen kappaleeseen, raitaan tai nimikkeeseen.
- ⑦ **▲, ▼, ◀◀, ▶▶** .....Selaaminen valikossa.  
 ....(◀◀ / ▶▶) Levyn selaaminen eteen- ja taaksepäin eri nopeuksilla.
- ▶II** .....Vahvistaa valinnan  
 .....Toiston aloittaminen ja lopettaminen.
- ⑧ **SETUP** .....Järjestelmävalikkoon siirtyminen tai siitä poistuminen.
- ⑨ **■** .....Toiston lopettaminen tai ohjelmatietojen tyhjentäminen
- ⑩ **0-9** .....Numeropainikkeet
- ⑪ **REPEAT 1/ALL** .....Kappaleen, raidan tai nimikkeen toistaminen.  
**A-B** .....Levyn tietyn jakson toistaminen toistuvasti.
- ⑫ **SUB** .....Tekstityskielen valitseminen.
- ⑬ **AUDIO** .....Äänen kieliasetuksen valitseminen DVD-levyä toistettaessa tai äänitilan valitseminen (Stereo, vasen tai oikea Mono) VCD- tai CD-levyä toistettaessa.
- ⑭ **ANGLE** .....DVD-kamerakulman valitseminen

### VAROITUS!

*Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.*



## JOHDANTO

### Kannettava DVD-soitin

Kannettava DVD-soitin toistaa digitaalisia videolevyjä yleisten DVD-Video-standardien mukaisesti. Tämän soittimen avulla voit katsella elokuvateatteritasoisia kokoillan elokuvia stereo- tai monikanavaäänellä (levystä ja toistoasetuksista riippuen).

Saat käyttöösi kaikki DVD-videon ainutlaatuiset ominaisuudet, kuten taustamusiikin ja tekstityskielen valinnat sekä erilaiset kamerakulmat (levystä riippuen). Lisäksi lapsilukko antaa sinulle mahdollisuuden päättää, mitä levyjä lapsesi voivat katsella. Näyttöruudun, näyttöpaneelin ja kauko-ohjaimen ansiosta laite on erittäin helppokäyttöinen.

### Pakkauksen purkaminen

Tarkista ensin, että pakkaus sisältää kaikki seuraavat osat:

- Kannettava DVD-soitin
- Autosovitin (12 V)
- Audio / videokaapeli
- Takuu
- AC power adaptor, DSA-9W-09 F (DVE), AY4132 (PHILIPS) tai AY4193 (PHILIPS)
- Kauko-ohjain
- Verkkolaite
- Käyttöopas
- Pikaopas

### Sijoittaminen

- Aseta soitin tukevalle, tasaiselle alustalle.
- Älä aseta soitinta lämmityslaitteiden läheisyyteen tai suoraan auringonvaloon.
- Jos soitin ei lue CD- tai DVD-levyjä oikein, puhdista linssi jollakin tavallisella CD/DVD-puhdistuslevyllä, ennen kuin viet soittimen korjattavaksi. Muut puhdistuskeinot saattavat vahingoittaa linssiä.
- Pidä levyluukku aina suljettuna, jotta linssi ei pölyynty.
- Linssi saattaa sumentua, jos soitin siirretään nopeasti kylmästä ympäristöstä lämpimään. Tällöin CD/DVD-levyjä ei voi toistaa. Jätä soitin lämpimään paikkaan, kunnes kosteus haihtuu.

## JOHDANTO

### Tietoja sisäänrakennetusta ladattavasta akusta

#### Huomautuksia akun lataamisesta

- 1 Kun akun virta on kokonaan purkautunut, lataa se heti (huolimatta siitä, aiotko käyttää akkua) akun käyttöiän pidentämiseksi. Kun virta on vähissä, akun kuvake näkyy TFT-näytön oikeassa yläkulmassa.
- 2 Kun haluat ladata akun, liitä tämä DVD-soitin verkkovirtaan. Latauksen merkkivalo syttyy.

#### Ladattavien akkujen käyttäminen ja huolto

- 1 Käytä akkujen lataamiseen aina laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- 2 Latauksen teho heikkenee, kun ympäristön lämpötila on alle 10°C tai yli (35°C).
- 3 Kun DVD-soittimeen on liitetty kuulokkeet, täyteen ladatun akun käyttöaika on noin 2 tuntia.

### Toistettavat levymuodot

DVD-videoiden lisäksi voit toistaa myös kaikkia video-CD-levyjä ja CD-äänilevyjä (myös CD-R, CD-RW, DVD±R- ja DVD±RW-levyjä).

#### DVD-video

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videoleikkeet tai TV-sarjat) levyillä voi olla yksi nimi tai useita nimikkeitä ja jokaisessa nimikkeessä voi puolestaan olla yksi kappale tai useita kappaleita. Käyttö on vaivatonta, koska soittimessa voi siirtyä joustavasti nimikkeestä tai kappaleesta toiseen.

#### JPEG-tiedostoja sisältävä CD

Tällä soittimella voit myös katsella JPEG-muotoisia valokuvia.



## Video CD

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videoleikkeet tai TV-sarjat) levyillä voi olla yksi raita tai useita raitoja ja jokaisella raidalla voi puolestaan olla yksi hakemisto tai useita hakemistoja. Hakemistojen määrän näkee levykotelosta. Käyttö on vaivatonta, koska soittimessa voi siirtyä joustavasti raidasta tai hakemistosta toiseen.



## CD-äänilevy / MP3-CD-levy

CD-äänilevyt / WMA / MP3-CD-levyt sisältävät vain musiikkiraitoja. Voit toistaa niitä tavalliseen tapaan kotistereoissa kaukoohjaimen tai päälaitteen painikkeilla tai television kautta käyttämällä OSD (On Screen Display) -toimintoa.



## Tietoja SD-muistikortista

SD-muistikortti on ohut, kompakti ja helpokäyttöinen tiedonsiirtoväline, joka toimii erilaisissa digitaalisissa laitteissa. Kortin virtapiirin ansiosta tiedot luetaan ja tallennetaan (suojausalueella) vain, kun laite havaitsee, että käytössä on oikeanlainen ulkoinen laite. Koodinpurkuohjelmiston avulla SD-muistikortin kanssa yhteensopivalla laitteella voi toistaa musiikkia, videoleikkeitä ja muita tiedostoja ilman erillistä asemaa, kuten CD- tai DVD-soitinta.



## Virtalähteet

Tämä laite toimii mukana toimitetulla verkkolaitteella ja autosovittimella

- Varmista, että verkkolaitteen jännite on yhteensopiva paikallisen verkkojännitteen kanssa. Muuten verkkolaitte ja soitin voivat vahingoittua.
- Älä koske verkkolaitteeseen märin käsin. Näin vältät sähköiskun vaaran.
- Kun kytket laitteen auton virranlähteeseen (tupakansytytin), varmista että sovittimen jännite on sama kuin auton jännite.
- Irrota verkkolaitte pistorasiasta, jos laite on pitkään käyttämättä.
- Irrota verkkolaitte pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.

## Käyttöturvallisuus ja huolto

- Älä pura laitetta, koska lasersäteet saattava vahingoittaa silmiä. Kaikki huoltotyöt on teetettävä koulutetulla henkilöllä.
- Jos laitteen sisälle joutuu nestettä tai esineitä, katkaise virta irrottamalla verkkolaitte.
- Vältä laitteen pudottamista tai siihen kohdistuvia voimakkaita iskuja, sillä ne voivat vioittaa laitetta.
- kuunteluturvallisuudesta: kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella. kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi heikentää kuuloasi.
- Tärkeää (malleissa, joihin sisältyy kuulokkeet): Philips takaa digisoittimensa parhaan mahdollisen, säännösten mukaisen äänenlaadun vain käytettäessä laitteen mukana toimitettuja alkuperäisiä kuulokkeita. Mikäli tämä tuote on vaihdettava, Philips suosittelee ottamaan yhteyttä jälleenmyyjään ja tilaamaan Philipsin toimittamaa alkuperäistä mallia vastaavan tuotteen.
- Liikenneturvallisuus: Älä käytä laitetta ajon tai pyöräilyn aikana, sillä seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä altista laitetta lämmityslaitteesta johtuvalle liialliselle lämmölle tai suoralle auringonvalolle.
- Tämä tuote ei ole vedenpitävä: Älä päästä soittimen:ta uppoamaan veteen. Jos soittimen pääsee vettä, se saattaa vioittua vakavasti ja ruostua.
- Älä käytä mitään alkoholia, ammoniakkaa, bentseeniä tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä koske laitteen linssihin!
- Kuulokkeiden liiallinen äänenpaine saattaa vahingoittaa kuuloa.
- Akkuja tai paristoja ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, kuten auringonvalolle tai tulelle.

*Huomina: Kun laitetta käytetään pitkään, sen pinta kuumenee. Tämä on normaalia.*

## Kuulon suojaaminen

### Kuuntele kohtalaisella äänenvoimakkuudella.

- Kuulokkeiden käyttäminen pitkään kovalla äänenvoimakkuudella saattaa vahingoittaa kuuloa. Tämä laite saattaa tuottaa kovia ääniä, jotka voivat jopa alle minuutissa aiheuttaa ihmiselle pysyviä kuulovaurioita. Korkeammat äänenvoimakkuudet on tarkoitettu huonokuuloisten käyttöön.
- Ääni saattaa olla harhaanjohtava. Ajan mittaan kuulo mukautuu korkeisiin äänenvoimakkuuksiin. Pitkäkestoisen kuuntelun jälkeen normaalilta kuulostava äänenvoimakkuus saattaa olla liian voimakas ja kuulolle vahingollinen. Voit estää tämän asettamalla äänenvoimakkuuden turvalliselle tasolle ennen kuuntelua ja pitää sen tällä tasolla.



### Turvallisen äänenvoimakkuuden asettaminen:

- Aseta äänenvoimakkuuden säädin alimmalle tasolle.
- Lisää äänenvoimakkuutta vähitellen, kunnes kuulet äänen selkeästi ja häiriöittä.

### Kuuntele kohtuullisia aikoja:

- Pitkäaikainen kuunteleminen tavallisella, "turvallisellakin" äänenvoimakkuudella saattaa vahingoittaa kuuloa.
- Käytä laitteita oikein ja pidä riittävästi taukoja.

### Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita.

- Kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella kohtuullisia aikoja.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta kuulosi totuttua nykyiseen ääneen.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta niin korkeaksi, ettet kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.
- Lopeta ja keskeytä kuunteleminen vaarallisissa tilanteissa.
- Älä käytä kuulokkeita ajaessasi moottoriajoneuvolla tai polkupyörällä tai käytäessäsi skeittilautaa, sillä se saattaa vaarantaa liikenteen ja on monissa paikoissa laitonta.

## Levyjen käsittely

- Älä kiinnitä levyyn paperia tai teippiä.
- Suojaa levy suoralta auringonvalolta ja lämmönlähteiltä.
- Säilytä levy levykotelossa, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista levy pyyhkimällä sitä pehmeällä, nukkaamattomalla kankaalla keskeltä ulospäin suuntautuin vedoin.



## Nestekidenäytön käyttö

Nestekidenäyttöjen valmistukseen käytetään erittäin tarkkaa tekniikkaa. Saatat silti nähdä pieniä tummia ja/tai kirkkaita pisteitä (punainen, sininen, vihreä) säännöllisesti nestekidenäytössä. Tämä on seurausta valmistusprosessista, eikä merkitse sitä, että tuote olisi viallinen.

## Ympäristöä koskevia tietoja

Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pakkaus voidaan erottaa helposti materiaaliksi: pahvi, polystyreeni, PET ja muovi. Laitteesi sisältää materiaaleja, jotka voidaan kierrättää, jos niiden hajoitus annetaan tähän tehtävään erikoistuneen yhtiön suoritettavaksi. Noudata paikallisia pakkausmateriaalien, tyhjiä paristojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävitystä koskevia säännöksiä.

## Tekijänoikeustiedot

Kaikki mainitut kaupalliset nimet ovat vastaavien valmistajiensa palvelu-, tuote- tai rekisteröityjä Internet- ja CD- / VCD- / DVD- tallenteiden luvaton kopiointi ja jakelu voi olla tekijänoikeuslakien ja kansainvälisten sopimusten vastaista



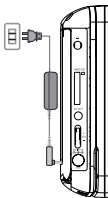
## Virtalähde

## AC/DC-verkkolaitteen käyttäminen

Katkaise soittimen virta, ennen kuin kytket mukana toimitetun verkkolaitteen soittimeen ja virtalähteeseen (kuten kuvassa). Soittimen virta on katkaistava, kun akkua ladataan.

## ✓ VIHJE

- Pistokkeella katkaistaan laitteesta virta. On huolehdittava, että se on helposti käytettävissä.
- Välttääksesi soittimen vaurioitumista, kytke sen virta pois päältä ennen kuin kytket soittimen verkkoadapteriin tai irrotat sen verkkoadapterista.



## Autosovittimen käyttäminen

Kytke laitteen vakiovarusteena toimitettu autosovitin soittimeen ja auton tupakansytyttimeen.

## ✓ VIHJE

- Välttääksesi soittimen vaurioitumista, kytke sen virta pois päältä ennen kuin kytket soittimen autosovittimeen tai irrotat sen autosovittimesta.
- Kun kytket laitteen auton virranlähteeseen (tupakansytytin), varmista että soittimen jännite on sama kuin auton jännite.
- Kun DVD-soitin liitetään auton 16,0 voltin DC-virtalähteeseen, varmista, että lämpötila on alle 35°C.

## Kauko-ohjaimen virtalähde

- 1 Avaa akkulokero. Poista muovinen suojakalvo (vain ensimmäisellä kerralla).
- 2 Asenna koteloon yksi 3 V litium -paristo (tyyppi CR2025) ja sulje lokero.



## VAROITUS!

- Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.
- Väärin asennettu paristo saattaa aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda vain samanlaiseen tai vastaavaan.

- Paristojen väärä käyttö voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon ja syövyttää paristokoreron tai saada aikaan paristojen halkeamisen.
- Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan.

## Liitännät

## Kuulokkeiden kytkeminen

Liitä kuulokkeet laitteen -liitäntään.

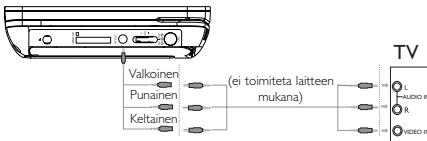
## Lisälaitteiden kytkeminen

- Katkaise laitteen virta, ennen kuin kytket sen muihin laitteisiin.
- Voit kytkeä soittimen televisioon tai kaiuttimeen ja katsella DVD-levyjä tai laulaa karaokea.

## AV OUT

Liitä haluamasi laite suoraan tähän liitäntään.

(DVD-tilassa ei tarvita asetusta)



## Tietoja tästä käyttöoppaasta

Tässä käyttöoppaassa on perusohjeet tämän DVD-soittimen käytöstä. Jotkut DVD-levyt on kuitenkin tehty siten, että niiden toistaminen edellyttää erityistoimia tai että niiden käyttöä on rajoitettu. Tällaisessa tapauksessa soitin ei aina toteuta kaikkia komentoja. Tutustu silloin levyn kansilehdessä oleviin ohjeisiin. Kun " " näkyy näytössä, laite tai levy ei salli toimintoa.

## Kauko-ohjaimen käyttäminen

- Ellei muuta todeta, kaikki komennot voi antaa kauko-ohjaimella. Osoita kauko-ohjaimella kohti soitinta ja varmista, ettei infrapunasäteen reitillä ole esteitä.
- Jos päälaitteessa on vastaavat painikkeet, voit käyttää myös niitä.

## Valikkorakenne

- Soittimessa on selkeä valikkojen selausjärjestelmä, joka opastaa sinua erilaisien asetusten ja toimintojen suorittamisessa.
- Voit ottaa toiminnon käyttöön tai pois käytöstä toimintopainikkeilla.
- Voit selata valikkoja käyttämällä painiketta ▲, ▼, ◀, ▶.
- Vahvasta valinta painamalla painiketta **OK**.

## OSD-toiminnon kieliasetukset

Soittimen oletusnäyttökieli on englanti. Näytön kielivaihtoehdot: englanti, ranska tai saksa.

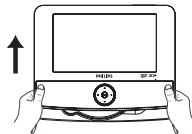
Alue	OSD-toiminnon kieliasetukset
Eurooppa	Englanti, Ranska, Saksa

- 1 Kytke soittimeen virta siirtämällä **VIRTA**-painikkeen asento **ON**.
- 2 Avaa asetusvalikko **SETUP** -painikkeella.
- 3 Valitse **Language** ja paina ▼-painiketta.
- 4 Selaa ja valitse **On Screen Display** ja valitse sitten näytön kieli painamalla painiketta ▶▶.
- 5 Valitse haluamasi kieli ja paina ▶▶-painiketta.



## Käynnistäminen ja levyjen lataaminen

- 1 Avaa levykelkka työntämällä etupaneelia varovasti.
- 2 Aseta valitsemasi levy (myös kaksipuoliset DVD-levyt) asemaan tekstipuoli ylöspäin. Varmista, että levy on kunnolla paikallaan.
- 3 Sulje levykelkka vetämällä etupaneelia varovasti.
- 4 Kytke soittimeen virta siirtämällä **POWER** asento **ON**.



### ✓ VIHJE:

On normaalia, että toiston aikana kuuluu mekaanista ääntä.

## VAKIOTOIMINNOT

### DVD-levyn toistaminen

Toisto alkaa automaattisesti, kun laitteeseen on kytketty virta, levy asetettu laitteeseen ja luukku suljettu. Levyn tyyppi näkyy näytössä. Levy saattaa pyytää sinua valitsemaan valikosta kohteen. Korosta valinta painikkeilla ▲, ▼, ◀, ▶ ja paina sitten ►►-painiketta.

*Huomaa: DVD-elokuvat julkaistaan yleensä eri puolilla maailmaa eri aikaa, joten kaikissa soittimissa on aluekoodit ja levyissä voi olla valinnainen aluekoodi. Jos lataat levyn, jonka aluekoodi poikkeaa soittimen koodista, näyttöön tulee siitä ilmoitus. Levyä ei voi toistaa, ja se on poistettava.*

### CD-äänilevyn tai video-CD-levyn toistaminen

- Kun laitteeseen on kytketty virta, levy on asetettu laitteeseen ja luukku on suljettu, näytössä näkyy levyn tyyppi sekä tietoja levyn sisällöstä.
- Toistettaessa VCD-levyjä MTV/Karaokessa, valitse raita numeropainikkeilla (0-9), toista raita painamalla painikkeita ►► Voit palata haluamaasi valikkoon painamalla RETURN-painiketta.

## VAKIOTOIMINNOT

### MP3-levyjen toistaminen

Seuraavat toisto-ominaisuudet ovat käytettävissä MP3-CD-levyissä. Lisätietoja on toisaalla oppaassa esimerkiksi

Äänenvoimakkuuden säädöstä, raitojen ohittamisesta, hakutoiminnoista, toistosta ja satunnaistoistosta.

Korosta valitsemasi musiikkikansio painamalla painikkeita ▲, ▼.

Paina toista raita painamalla painikkeita ►►

### JPEG-levyjen toistaminen

Korosta valitsemasi kuva ▲, ▼-painikkeella.

Paina **OK**-painiketta. Soitin siirtyy sitten automaattisesti diaesitystilaan.

Toiston aikana:

- Voit kiertää kuvaa painikkeella ◀, ▶.
- Voit peilata kuvaa vasemmalle tai oikealle painikkeella ▲.
- Voit peilata kuvaa ylös- tai alaspäin painikkeella ▼.
- Voit palata diaesityksen aikana takaisin kansionäkymään painamalla **MENU**-painiketta.
- Voit siirtyä kuvien esikatseluun painamalla ■-painiketta.
- Voit vaihdella kuvan kokoa painamalla näppäintä **ZOOM** toistuvasti.
- Voit tarkastella zoomattua kuvaa näppäimellä ▲, ▼, ◀, ▶ (vain suurennetut kuvat).

## YLEISET OMINAISUUDET

### Toiseen nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen siirtyminen

Jos levyllä on useampi kuin yksi nimike tai kappale, voit siirtyä toiseen nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen seuraavasti:

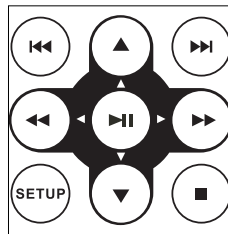
- Valitse seuraava nimike / raita / kappale painamalla toiston aikana lyhyesti painiketta ►►.
- Voit siirtyä taaksepäin edelliseen nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen painamalla toiston aikana lyhyesti painiketta ◀◀.
- Voit siirtyä suoraan mihin tahansa nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen antamalla numeropainikkeilla (0-9) sitä vastaavan numeron.



### Search

Painamalla toistuvasti painiketta ◀◀ voit valita eteenpäin haun asetukset: Painamalla toistuvasti painiketta ►► voit valita taaksepäin haun asetukset:

◀◀	►►
2 X taaksepäin	2 X eteenpäin
4 X taaksepäin	4 X eteenpäin
8 X taaksepäin	8 X eteenpäin
16 X taaksepäin	16 X eteenpäin
32 X taaksepäin	32 X eteenpäin
normaali nopeus	normaali nopeus



Voit palata normaaliin toistoon painamalla ►◄-painiketta.

## YLEISET OMINAISUUDET

### Äänilähdön muuttaminen (VCD)

Painamalla toistuvasti **AUDIO**-painiketta voit valita seuraavat ääniasetukset:

x 1	mono, vasen	x 2	mono, oikea
x 3	Stereo		



### ZOOM

Zoom-toiminnon avulla voit suurentaa videokuvaa ja panoroida suurennetuissa kuvassa. Painamalla toistuvasti **ZOOM**-painiketta voit valita seuraavat zoomausasetukset:

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	4X
Zoom x 3	normaali näkymä		



VIHJE:

JPEG-tiedostoja katseltaessa zoomausvaihtoehdot ovat 100 %, 125 %, 150 %, 200 %, 50 %, 75 % ja tavallinen.

### Repeat

Painamalla toistuvasti **REPEAT 1/ALL**-painiketta voit valita seuraavat toistoasetukset:

	DVD -toiminnot	MP3 -toiminnot	CD -toiminnot
x 1	toistaa kappaleen	toistaa yhden	toistaa raidan
x 2	toistaa nimikkeen	toistaa kansion	toistaa kaikki
x 3	toistaa kaikki	peruuttaa toiston	peruuttaa toiston
x 4	peruuttaa toiston		

## YLEISET OMINAISUUDET



### VIHJE:

Toistotoiminto toimii myös esimerkiksi JPEG-tiedostoissa. Toiminnot saattavat vaihdella toistettavan tiedostotyypin mukaan.

## Repeat A - B

Raidan toistaminen tai jakson jatkuva toisto:

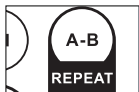
- Paina **A - B**-painikkeita haluamassasi aloituskohdassa.

☞ **A** tulee näkyviin näyttöön.

- Paina painiketta **A - B** uudelleen haluamassasi lopetuskohdassa.

☞ **AB** tulee näkyviin näyttöön ja toistettava jakso alkaa.

- Lopeta painamalla uudelleen painiketta **A - B**.



## Äänenvoimakkuuden säätö

- Voit lisätä tai vähentää äänenvoimakkuutta pyörivällä säätimellä, joka sijaitsee laitteen vasemmassa reunassa.



## YLEISET OMINAISUUDET

## DISPLAY

Kaukosäätimen **DISPLAY**-näppäimellä voit valita jonkin seuraavista näyttöasetuksista:

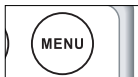
	DVD	CD/VCD
x 1	Nimike: kulunut	Toistettu aika
x 2	Nimike: jäljellä	Jäljellä oleva aika
x 3	Kappale: kulunut	Yhteensä kulunut
x 4	Kappale: jäljellä	Yhteensä jäljellä
X5	Näyttö ei käytössä	Näyttö ei käytössä

Levyssä saattaa olla valikko kullekin nimikkeelle ja kappaleelle. DVD: **MENU** valikkotoiminnon avulla voit suorittaa valintoja näissä valikoissa.

Korosta valintasi painamalla sopivaa numeropainiketta tai painikkeilla ▲, ▼, ◀, ▶▶. Paina lopuksi ►► -painiketta.

### Levyvalikko

Paina **MENU**-painiketta. Valikkovaihtoehtoja voivat olla esimerkiksi kamerakulma, puhuttu kieli ja tekstitysasetykset sekä nimikkeen kappaleet.



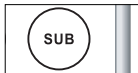
### Kielen vaihtaminen

Paina **AUDIO**-painiketta. Jos nykyisessä levyssä on useita kielivaihtoehtoja, ne näkyvät nyt näytössä. Etsi haluamasi kieli painamalla toistuvasti **AUDIO**-painiketta.



### Tekstitys

Paina **SUB**-painiketta. Jos nykyisessä levyssä on useita tekstitysvaihtoehtoja, ne näkyvät nyt näytössä. Etsi haluamasi tekstitysvaihtoehto painamalla toistuvasti **SUB**-painiketta.

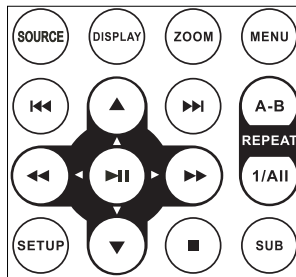


**VIHJE:**

Yllä esitellyt toiminnot ovat käytettävissä sen mukaan, onko levyllä eri kieliä tai tekstityksiä.

### Nimikkeen toistaminen

- 1 Siirry levyn nimikevalikkoon painamalla näppäintä **MENU**.
- 2 Valitse toistovaihtoehto näppäimellä ◀, ▶▶, ▲, ▼ tai numeronäppäimillä (0-9).
- 3 Vahvista valitsemalla ►►



## SETUP-ASETUSTOIMINNOT

Voit hienosäätää asetuksia **SETUP**-toiminnoilla ja varmistaa näin mahdollisimman hienon katselu- ja kuunteluelämyksen.

Korosta valinta painikkeilla ▲, ▼, ◀, ▶ ja paina sitten ►II-painiketta.

**1** Paina **SETUP**-painiketta. Näyttöön tulee ominaisuusluettelo.

**2** Korosta valinta painikkeilla ▲ ▼.

Painamalla ►II-painiketta voit valita sopivan asetuksen, kun kohdistin on sen kohdalla:

Language	valitse kieliasetukset
Screen	valitse näyttöasetukset
Photo	valitse kuva-asetukset
Custom	valitse mukautetut asetukset.
Exit	poistu järjestelmävalikosta

**3** Voit poistaa nykyisen asetuksen tai palata valikon edelliselle tasolle painamalla painiketta ◀◀.

**4** Poistu painamalla **SETUP**-painiketta.

### Language

Painamalla ►II-painiketta voit valita sopivan asetuksen, kun kohdistin on sen kohdalla:

TOn Screen Display	valitse näyttökieli
Menu	valitse levyvalikon kieliasetukset
Audio	valitse levyn äänen kieliasetukset
Subtitle	valitse levyn tekstityksen kieliasetukset

Voit poistaa nykyisen asetuksen tai palata valikon edelliselle tasolle painamalla painiketta ◀◀.

*Huomaa: Ennen kuin valitset haluamasi kulmamerkin näppäimillä ▲, ▼, tarkista, että levyyn on tallennettu kulmamerkit ja että kulmamerkittoiminto on otettu käyttöön järjestelmävalikossa.*

## SETUP-ASETUSTOIMINNOT

### Screen

Paina ►II-painiketta, kun kohdistin on oikean asetuksen kohdalla:

Display Type	valitse näyttösuhde
Kirkkaus	valitse kirkkaus
Kontrasti	valitse kontrasti

Voit poistaa nykyisen asetuksen tai palata valikon edelliselle tasolle painamalla painiketta ◀◀.

### Photo

Paina ►II-painiketta, kun kohdistin on oikean asetuksen kohdalla:

Slide Show Frequency	määritä kahden kuvan välinen aika
Slide Show Effect	valitse 17 diaesitystilasta
Display Format	siirtyminen normaalin ja laajakuvan välillä.
Photo Display	siirtyminen diaesityksen ja selaamisen välillä.

Voit poistaa nykyisen asetuksen tai palata valikon edelliselle tasolle painamalla painiketta ◀◀.

### Custom

Paina ►II-painiketta, kun kohdistin on oikean asetuksen kohdalla:

Audio	valitse lapsiasetukset
Subtitle	hae VOD-palvelun DivX ID-tunnus
Disc Menu	vaihda nykyinen salasana (oletus: 3308).
Parental	näyttöasetusten kulmamerkin valitseminen
Default	Palauta tehdasasetukset

Voit poistaa nykyisen asetuksen tai palata valikon edelliselle tasolle painamalla painiketta ◀◀.

*Huomaa: Lapsiasetukset ovat käytettävissä vain, kun salasana ei ole valittuna.*

## VIANMÄÄRITYS

Jos DVD-video vaikuttaa vialliselta, tutustu ensin tähän tarkistuslistaan. Jokin asia on saattanut jäädä huomaamatta.

### VAROITUS

**Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, sillä se mitätöi takuun. Jos laitteessa ilmenee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin viet sen korjattavaksi. Ellet saa ongelmaa ratkaistua näillä ohjeilla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltoon.**

Ongelma	Ratkaisu
Laitteessa ei ole virtaa	<ul style="list-style-type: none"><li>– Tarkista, että pääjohdon kumpikin pistoke on kytketty kunnolla.</li><li>– Tarkista pistorasian toimivuus kytkemällä siihen jokin toinen laite.</li><li>– Tarkista, onko akussa vielä virtaa.</li><li>– Tarkista, että autosovitin on oikein kytketty.</li></ul>
Vääristynyt kuva	<ul style="list-style-type: none"><li>– Tarkista, että levyssä ei ole sormenjälkiä ja puhdista se pehmeällä ja puhtaalla kankaalla keskeltä ulospäin suuntautuvien vedoin.</li><li>– Kuvassa voi välillä esiintyä pieniä häiriöitä. Tämä on normaalia, kyseessä ei ole laitteen toimintahäiriö.</li></ul>
Täysin vääristynyt kuva / TV-ruudulla ei ole värejä	<ul style="list-style-type: none"><li>– PAL-asetus voi olla virheellinen. Tarkista, että television asetukset ovat yhdenmukaiset soittimen asetusten kanssa.</li></ul>
Ääntä ei kuulu	<ul style="list-style-type: none"><li>– Tarkista ääniliitännät. Jos käytössä on hifi-kaiutin, kokeile jotakin toista äänilähdettä.</li></ul>

## VIANMÄÄRITYS

### Ongelma

### Ratkaisu

#### Levyä ei voi toistaa

- Varmista, että levyn etikettipuoli on ylöspäin.
- Puhdista levy.
- Tarkista, onko vika levyssä yrittämällä toistaa jotakin toista levyä.

#### Soitin ei vastaa kauko-ohjaimen komentoihin

- Osoita kauko-ohjaimella suoraan soittimen etuosassa olevaa signaalin tunnistinta. Tarkista, ettei signaalin reitillä ole esteitä. Tarkista tai vaihda akku.

#### DVD-CD-levyn kuva on vääristynyt tai mustavalkoinen

- Käytä vain käytössä olevaan televisioon (PAL) sopivaksi alustettuja levyjä.

#### Soitin ei vastaa toimintokomentoihin

- Levy ei salli näitä toimintoja.
- Tutustu levyn kansilehdessä oleviin toisto-ohjeisiin.

#### Soitin tuntuu lämpimältä

- Kun laitetta käytetään pitkään, sen pinta kuumenee. Tämä on normaalia.

#### Näyttö himmenee virtakaapelin irrottamisen jälkeen

- Laite säästää sähköä, joten pidentää akun käyttöikää. Tämä on normaalia. Voit säätää kirkkautta kääntämällä pyörivää kirkkauden säädintä.

***Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.***



## TEKNISKE DATA

Mitat	210 x 158 x 39.5 mm
Painot	0.82 g
Virtalähde	INPUT: 100-240V 50/60Hz 0.3A OUTPUT: DC 9V 1A
Virrankulutus	9W
Käyttölämpötila	0 - 45°C
Laserin aallonpituus	650nm
Videolaite	PAL
Taajuusvaste	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Signaali/kohina-suhde	≥ 80dB
Vääristynyt ääni + kohinaa	≤ -80(1KHz)
Kanavaerotus	≥ 80dB
Dynaaminen alue	≥ 80dB
Lähtö	
Äänilähtö (analoginen ääni)	Tulotaso: 2V ± 10%
Kuormaimpedanssi:	10KΩ
Videolähdön lähtötaso:	1Vp - p ± 20%
Kuormaimpedanssi:	75Ω

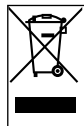
**PHILIPS** pidättää oikeuden muuttaa tuotteen parantamiseksi sen ulkoasu ja teknisiä tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

**Muut kuin valmistajan valtuuttamat muutokset voivat mitätöidä käyttäjän käyttöoikeuden tähän laitteeseen.**

**Kaikki oikeudet pidätetään.**

## VANHAN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

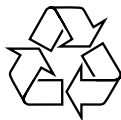


Tuotteeseen kiinnitetty yliiviivatu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



PET723



Printed in China

PDCC-ZC-0812